

CMO1-I/2.82b

Nihāvend

## Nakş semā‘ī

*Rencīde şakın olma nigāh eyledigimden*

Transcription

Cüneyt Ersin Mıhçı

With contributions from

Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Nihâvend  
Nakş semâî  
Rencîde şakın olma nigâh eylediğimden

1 = ♩

[H1]

1. Ren - cî - de - şa - kîn -  
ey - le - gö - züm -  
cû - bu - num - el - -

[Yürük semâî]

D T 6

é t - m e - n i - g â h -  
n û - r i - s i ñ - â h -  
H â k - l k i - g ü - n â h -

/2/ 5 6 7

ey - le - di - gîm - den - ey - rûh - la - ri - mâ -  
[ey - le - di - gîm - den - ey] - çes - mi - si - yâ -  
[iş - le - di - gîm - den] - 'afv - ey - le - gü - nâ -

1. ( ) 8 /3/ ( ) 9  
 - him \_\_\_\_\_ 2. Havf - [him] \_\_\_\_\_  
 - him \_\_\_\_\_  
 - him \_\_\_\_\_  
 terennüm 10 11 12  
 t1. gel \_\_\_\_\_ gel \_\_\_\_\_ cā - nim - da ni - hān \_\_\_\_\_  
 13 14 15  
 \_\_\_\_\_ gel \_\_\_\_\_ gel \_\_\_\_\_  
 16 17 18  
 āh \_\_\_\_\_ el - a - mān \_\_\_\_\_ ten nen - nī ten nen - nī  
 19 20  
 ten\_\_ nen - nī\_\_ te - ne-nen ten\_\_ nen - nī\_\_ ten\_\_ nen - nī

21 ten\_ nen - nī te-ne - nen\_\_\_\_ ten ā - mān\_\_\_\_\_ ey\_\_\_\_  
 [afv]

22 ten\_ ā - mān\_\_\_\_\_ ey\_\_\_\_  
 [afv]

23

24 /7/ çes - mi si - yā - him\_\_\_\_\_ 3. Cür -  
 ey - le gü - nā - him]

25 [Fine]

26 /8/ miyān  
 [H2] m|i - se se - niñ\_\_\_\_\_ hüs - nü - ne Yū -  
 27

28 /9/ - su - - - - su - - - - -  
 29

30 - suf dē - di - gim - - den\_\_\_\_\_ in -  
 31

32

33

4. Mahcūbuñum  
el-Hakk ilā-āhirihi  
terennüm

1. Rencide şakın olma<sup>1</sup> nigāh eylediğimden / ey rūhları māhim
2. Ḥavf eyle gözüm nūrisin āh eylediğimden / ey çeşm-i siyāhim
- t1. gel gel cānimda nihān gel gel āh el-amān  
ten nennī ten nennī ten nennī tennen (*mükerrer*) {āmān} / ey çeşm-i siyāhim

*miyānhāne*

3. Cürm ise seniñ hüsnüñe Yūsuf dēdiğimden / incitme efendim
4. Maḥcūbuñum el-Hakk günāh işlediğimden / 'afv eyle günāhim  
*terennüm kelevvel*

---

<sup>1</sup> étme

C.M.